



Haarwaschbecken RFM®

Gebrauchsanweisung



DE



Lesen Sie aufmerksam die komplette Gebrauchsanleitung, bevor Sie das Haarwaschbecken RFM aufblasbar erstmalig in Gebrauch nehmen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, so dass sie für die spätere Verwendung zur Verfügung steht.

Zweckbestimmung

Das Haarwaschbecken RFM ist für die Nutzung im häuslichen Gebrauch geeignet für Patienten, die zum Beispiel aufgrund einer Lähmung, Verlust der Gliedmaßen, Schwäche, Erkrankung des Herz-Kreislaufsystems oder einer Verletzung nicht in der Lage sind, das Bett zu verlassen, um die Haare in der Badewanne oder Dusche zu waschen.

Indikation

Das Haarwaschbecken RFM ist bei vollständiger Bettlägerigkeit und Immobilität des Pflegebedürftigen zu verwenden, wenn andere, den Pflegebedürftigen mobilisierende Waschmöglichkeiten, nicht mehr genutzt werden können.

Anleitung

1. Entnehmen Sie das Haarwaschbecken RFM der Verpackung und überprüfen Sie, ob dieses Beschädigungen oder Veränderungen am Material oder der Schlauchverbindung aufweist.
2. Falten Sie das Haarwaschbecken RFM auseinander und pumpen Sie dieses mit Hilfe der beiliegenden Handpumpe auf. Verschließen Sie die Öffnung.
3. Platzieren Sie das Haarwaschbecken RFM im Bett des Patienten auf ein Handtuch und achten Sie dabei auf eine gerade Position. Verschließen Sie die Öffnung im Boden des Beckens, an der sich der Abfluss-Schlauch befindet.
4. Falls sich kein Waschbecken in Reichweite des Schlauches befindet, stellen Sie einen Eimer für das gebrauchte Wasser neben das Bett.



5. Legen Sie den Kopf des Patienten in das Haarwaschbecken RFM. Der Nacken sollte sich in der Öffnung befinden.
6. Waschen Sie dem Patienten die Haare und spülen Sie diese aus. Hierfür können sie das zum Haarwaschbecken erhältliche Dusch-Set RFM verwenden. Das gebrauchte Wasser kann durch die Öffnung im Boden des Haarwaschbeckens und den Schlauch in einen Eimer oder ein Waschbecken abgelassen werden. Bei Bedarf verschließen Sie die Öffnung erneut und spülen die Haare weiter aus.
7. Abschließend nehmen Sie den Kopf des Patienten aus dem Haarwaschbecken RFM und lassen das gesamte Wasser ab.



Sicherheitshinweise



1. Achten Sie darauf, dass das Haarwaschbecken gerade platziert ist, damit der Kopf des Patienten einen sicheren Halt hat.
2. Prüfen Sie vor JEDEM Gebrauch, ob das Haarwaschbecken dicht ist und keine Luft entweicht!
3. Achten Sie darauf, dass die Öffnungen des Haarwaschbeckens RFM fest verschlossen sind.
4. Lassen Sie den Patienten niemals unbeaufsichtigt mit dem Kopf im Haarwaschbecken RFM liegen.
5. Reinigen und trocknen Sie das Haarwaschbecken RFM nach jedem Gebrauch und lassen Sie Kinder nicht damit spielen. Es besteht Verletzungsgefahr!
6. Achten Sie darauf, dass keine spitzen Gegenstände zur Beschädigung des Haarwaschbeckens RFM führen.
7. Benutzen Sie kein defektes Haarwaschbecken RFM!

Reinigung

Spülen Sie das Haarwaschbecken RFM mit klarem Wasser und trocknen Sie dieses mit einem Tuch ab. Bei hartnäckigen Verschmutzungen können Sie ein mildes, haushaltsübliches Reinigungsmittel verwenden. Achten Sie darauf, alle Oberflächen des Produktes gründlich zu säubern. Reinigungsmittelrückstände können anschließend mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel.

Desinfektion

Das Haarwaschbecken wird mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel, z. B. Descosept AF, wischdesinfiziert. Spülen Sie das Desinfektionsmittel nicht mit Wasser ab und lassen Sie die Teile an der Luft trocknen. Hinweis: Beachten Sie die Anwendungs- und Sicherheitshinweise des Desinfektionsmittelherstellers.

Mehrfach-Gebrauch

Das Haarwaschbecken RFM ist für den täglichen oder regelmäßigen Gebrauch gedacht. Die Benutzung kann durch mehrere Personen erfolgen. Bevor das Haarwaschbecken RFM von einer weiteren Person genutzt wird oder in den Besitz einer anderen Person übergeht, muss dieses gründlich gereinigt und desinfiziert werden, um der Übertragung von Keimen (Kontamination) vorzubeugen. Hierfür sollte wie unter dem Punkt Reinigung beschrieben vorgegangen und ein handelsübliches Desinfektionsmittel benutzt werden.

Lagerung

Das Haarwaschbecken RFM muss nach dem Gebrauch abgetrocknet werden. Zur Lagerung muss

das Haarwaschbecken komplett trocken sein. Danach bewahren Sie dieses in der Verpackung (Polybeutel) oder in einem ähnlichen Behältnis an einem trockenen und lichtgeschützten Ort auf.

Kontraindikation

Die Nutzung des Haarwaschbeckens RFM ist ungeeignet bei starken Seh- und Gleichgewichtsstörungen, bei Schwindel, bei Kopf- oder Nackenschmerzen und bei erhöhtem Kraftverlust, der dazu führt, dass der Kopf des Patienten nicht von diesem gehalten werden kann.

Wartung

Das Haarwaschbecken RFM ist wartungsfrei. Sollten Sie einen Defekt oder einer Veränderung im Material feststellen, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Fachhändler! Benutzen Sie kein defektes Haarwaschbecken RFM! Bei vorschriftsmäßiger Reinigung und Lagerung beträgt die Nutzungsdauer des Haarwaschbeckens RFM mind. 2 Jahre.

Lieferumfang

Haarwaschbecken RFM mit Ablauf-Schlauch
Handpumpe
Gebrauchsanweisung
Polybeutel

Technische Daten/Maße

Gewicht: 570 g
Material: PVC
Höhe: 15 cm
Breite: 66 cm
Tiefe: 60 cm
Fassungsvermögen: ca. 5 l
Material des Schlauches: PVC
Länge des Schlauches: ca. 90 cm
Durchmesser des Schlauches: ca. 1 cm

Entsorgung

Ein ausgedientes Haarwaschbecken RFM stellt eine wertvolle Materialquelle dar, die dem industriellen Zyklus wieder zugeführt werden kann. Entsorgen Sie dieses deshalb nicht in den Hausmüll, sondern lassen ihn durch eine staatlich zugelassene Entsorgungsstelle fachgerecht entsorgen. Ihre örtliche Müllabfuhr wird Ihnen gerne entsprechende Auskünfte geben.

Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate und bezieht sich auf alle Produktmängel, die nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind.

Art./PZN: 08480554, PMV: 51.45.01.0013



RFM® hair washing basin

Instructions for use



UK



Read the complete instructions for use carefully before using the inflatable RFM hair washing basin for the first time. Keep the instructions available for later use.

Intended purpose

The RFM hair washing basin is suitable for household use, for patients who are not in a position to leave the bed to wash their hair in the bathtub or the shower, due to paralysis, loss of members, weakness, cardiovascular illness or an injury, for example.

Indication

The RFM hair washing basin is to be used in case of full confinement to the bed and immobility of the person requiring care if other washing possibilities that mobilise the patient can no longer be used.

Instructions

1. Remove the RFM hair washing basin from its packaging and check whether any damage or change to the material or hose connection is apparent.
2. Unfold the RFM hair washing basin and pump it up with the hand pump provided. Close the opening.
3. Place the RFM hair washing basin on the patient's bed on a towel and make sure it is straight. Close the opening in the base of the basin, where the outlet hose is.
4. If there is no washing basin in reach of the hose, put a bucket next to the bed for the used water.
5. Lay the patient's head in the RFM hair washing basin. The neck should lay in the opening.
6. Wash the patient's hair and rinse it out. You can use the RFM shower set available for the hair washing basin for this. The used water can be drained through the opening in the base of the hair washing basin and the hose into a bucket or a wash basin. Close the opening again and continue to rinse the hair if needed.



7. To finish, hold the patient's head out of the RFM hair washing basin and drain all of the water.

Safety indications



1. Make sure the hair washing basin is straight so that the patient's head is securely supported.
2. Check before EVERY use that the hair washing basin is airtight and not leaking air!
3. Make sure that the openings of the RFM hair washing basin are tightly sealed.
4. Never let the patient lay with their head in the RFM hair washing basin without supervision.
5. Clean and dry the RFM hair washing basin after every use and do not let children play with it, at risk of injury!
6. Make sure that no sharp objects damage the RFM hair washing basin.
7. Do not use any defective RFM hair washing basin!



Cleaning

Rinse the RFM hair washing basin with clear water and dry it with a towel. In case of ingrained dirt, you can use a mild, standard household cleaning product. Make sure to thoroughly clean all the product surfaces. Lastly, cleaning product residue can be removed with a damp cloth. Do not use any abrasive or caustic cleaning products.

Disinfecting

The product can be wipe-disinfected with standard household disinfectant products. Observe the concentration and acting time indicated by the disinfectant manufacturer. All surfaces are to be wiped with a clean cloth with disinfectant. Treat the product evenly with disinfectant. Do not rinse the disinfectant off and let the product air dry.

Repeated use

The RFM hair washing basin is designed for daily or regular use. It can be used by several people. Before the RFM hair washing basin is used by another person or is transferred to the ownership of another person, it should be thoroughly cleaned and disinfected to prevent the transmission of germs (contamination). For this, the procedure described in the point Cleaning should be followed and a standard household disinfectant should be used.

Storage

The RFM hair washing basin must be dried after use. For storage, the hair washing basin must be completely dry. Then store it in its packaging (plastic bag) or in similar conditions in a dry and dark place.

Contraindication

Using the RFM hair washing basin is not recommended in case of major sight and balance disturbances, dizziness, head or neck aches and severe loss of strength leading to the patient not being able to lift their head.

Maintenance

The RFM hair washing basin is maintenance-free. If you notice a defect or a change in the material, contact your retailer immediately! Do not use any defective RFM hair washing basin! In case of cleaning and storage according to the instructions, the RFM hair washing basin has a duration of at least 2 years.

Scope of supply

RFM hair washing basin with drainage hose
Hand pump
Instructions for use
Plastic bag

Technical data/dimensions

Weight: 570 g
Material: PVC
Height: 15 cm
Width: 66 cm
Depth: 60 cm
Volume capacity: approx. 5 l
Hose material: PVC
Hose length: approx. 90 cm
Hose diameter: approx. 1 cm

Disposal

A worn-out RFM hair washing basin represents a valuable source of material that can be reused in the industrial cycle. Therefore, do not dispose of it in the household waste, instead allow a government-approved disposal point dispose of it properly. Your local waste-disposal scheme will gladly give you more information.

Guarantee

The guarantee has a duration of 24 months and pertains to product defects that are demonstrably manufacturing or material faults.

Art./PZN: 08480554, PMV: 51.45.01.0013



Bac à shampooing gonflable RFM®

Mode d'emploi



F



Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser pour la première fois le bac à shampooing gonflable RFM. Conservez le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer ultérieurement si nécessaire.

Usage prévu

Le bac à shampooing gonflable RFM se prête à une utilisation domestique et il convient aux patients qui ne peuvent pas quitter leur lit pour se laver les cheveux dans la baignoire ou la douche, par exemple en raison d'une paralysie, de la perte de membres, de déficiences, d'une maladie cardiovasculaire ou d'une blessure.

Indication

Si le patient reste alité et immobile en permanence, utiliser le bac à shampooing gonflable RFM lorsque les autres méthodes de lavage nécessitant un déplacement du patient ne peuvent plus être utilisées.

Instructions

1. Retirez le bac à shampooing gonflable RFM de l'emballage et vérifiez si le matériau ou les raccords des tuyaux présentent des dégradations ou des altérations.
2. Dépliez le bac à shampooing gonflable RFM et gonflez-le à l'aide de la pompe manuelle fournie. Refermez l'orifice de gonflage.
3. Placez le bac à shampooing gonflable RFM dans le lit du patient sur une serviette et veillez à ce qu'il soit en position droite. Refermez l'orifice au fond du bac, là où se trouve le tuyau d'écoulement.
4. S'il n'y a pas d'évier à la portée du tuyau, placez un seau à côté du lit pour recueillir l'eau utilisée.
5. Placez la tête du patient dans le bac à shampooing gonflable RFM. Sa nuque doit se trouver dans l'ouverture.



6. Lavez et rincez les cheveux du patient. Pour ce faire, vous pouvez utiliser le kit de douche RFM disponible en plus du bac à shampooing gonflable. Vous pouvez laisser s'écouler dans un seau ou un évier l'eau utilisée à travers l'orifice au fond du bac à shampooing et le tuyau. Le cas échéant, refermez l'orifice et continuez à rincer les cheveux du patient.
7. Pour finir, sortez la tête du patient du bac à shampooing gonflable RFM et laissez s'écouler toute l'eau.



Consignes de sécurité

1. Veillez à ce que le bac à shampooing gonflable soit en position droite pour que la tête du patient soit bien maintenue en place.
2. Avant CHAQUE utilisation, vérifiez que le bac à shampooing gonflable ne fuit pas et ne se dégonfle pas !
3. Veillez à ce que les orifices du bac à shampooing gonflable RFM soient fermés hermétiquement.
4. Ne laissez jamais le patient sans surveillance lorsque sa tête est dans le bac à shampooing gonflable RFM.
5. Nettoyez et séchez le bac à shampooing gonflable RFM après chaque utilisation et ne tenez-le hors de portée des enfants. Ils risqueraient de se blesser !
6. Veillez à ce qu'aucun objet pointu ne puisse endommager le bac à shampooing gonflable RFM.
7. N'utilisez pas le bac à shampooing gonflable RFM s'il est défectueux !

Nettoyage

Rincez le bac à shampooing gonflable RFM à l'eau claire puis essuyez-le avec un chiffon. En cas d'encrassement tenace, vous pouvez utiliser un détergent ménager non agressif. Veillez à nettoyer toutes les surfaces du produit. Vous pouvez ensuite éliminer les résidus de détergent avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou corrosifs.

Désinfection

Le produit se prête à une désinfection par essuyage avec des désinfectants ménagers. Vérifiez la concentration et le temps d'action indiqués par le fabricant du désinfectant. Essuyez toutes les surfaces avec un chiffon propre et imbibé de désinfectant. Humectez le produit uniformément avec du désinfectant. Ne rincez pas le désinfectant avec de l'eau et laissez le produit sécher à l'air libre.

Usage multiple

Le bac à shampooing gonflable RFM a été conçu pour une utilisation quotidienne ou régulière. Plusieurs personnes peuvent l'utiliser. Avant qu'une autre personne utilise le bac à shampooing gonflable RFM ou qu'une autre personne en prenne possession, il est indispensable de le nettoyer et le désinfecter soigneusement afin de prévenir toute contamination. Pour ce faire, procéder comme indiqué au point Nettoyage et utiliser un désinfectant ménager.

Stockage

Après utilisation, le bac à shampooing gonflable RFM doit être essuyé. Avant d'être stocké, le bac à shampooing doit être parfaitement sec. Puis, vous pouvez le conserver dans son emballage (sachet en polyéthylène) ou dans un récipient similaire dans un lieu sec et à l'abri de la lumière.

Contre-indication

Le bac à shampooing gonflable RFM ne doit pas être utilisé en cas de troubles de la vue et de l'équilibre, en cas de vertiges, en cas de maux de tête ou de nuque et en cas de perte accrue de puissance, c'est-à-dire si le patient ne parvient pas à maintenir sa tête seul.

Entretien

Le bac à shampooing gonflable RFM ne nécessite pas d'entretien. Si vous constatez un défaut ou une modification du matériau, contactez immédiatement votre revendeur ! N'utilisez pas le bac à shampooing gonflable RFM s'il est défectueux ! Si vous nettoyez et stockez le bac à shampooing gonflable RFM comme indiqué, sa durée d'utilisation est d'au moins 2 ans.

Contenu de la livraison

Bac à shampooing gonflable RFM avec tuyau d'écoulement
Pompe manuelle
Mode d'emploi
Sachet en polyéthylène

Caractéristiques techniques/dimensions

Poids : 570 g
Matériau : PVC
Hauteur : 15 cm
Largeur : 66 cm
Profondeur : 60 cm
Capacité : environ 5 l
Matériau du tuyau : PVC
Longueur du tuyau : environ 90 cm
Diamètre du tuyau : environ 1 cm

Élimination

Un bac à shampooing gonflable RFM constitue une source de matériaux précieuse et il peut être recyclé pour un nouveau cycle industriel. Par conséquent, ne l'éliminez pas avec les ordures ménagères et faites appel à un centre d'élimination des déchets agréé par l'État. Votre service local de ramassage des déchets pourra vous renseigner à ce sujet.

Garantie

La garantie est valable pendant 24 mois et elle couvre tous les défauts du produit dont il est prouvé qu'ils découlent d'un défaut de fabrication ou du matériau.

Code PZN : 08480554, PMV: 51.45.01.0013



Lavabo per lavare i capelli modello RFM®

Istruzioni d'uso



IT



Legga con attenzione tutte le istruzioni d'uso prima di utilizzare per la prima volta il lavabo per lavare i capelli modello RFM gonfiabile. Conservi le presenti istruzioni d'uso per averle poi a disposizione per consultarle in futuro.

Scopo d'uso

Il lavabo per lavare i capelli modello RFM è adatto all'uso domestico per pazienti che ad esempio a causa di una paralisi, in seguito alla perdita di arti, per debolezza, una patologia del sistema cardiovascolare o a causa di una ferita non sono in grado di abbandonare il letto al fine di lavarsi i capelli nella vasca da bagno o nella doccia.

Indicazione

Il lavabo per lavare i capelli modello RFM può essere utilizzato per casi di degenza o immobilità di persone bisognose di cura, se altre possibilità di lavare i capelli che richiedono la mobilità della persona bisognosa di cura non possono più essere prese in considerazione.

Istruzioni

1. Tolga il lavabo per lavare i capelli modello RFM dall'imballaggio e controlli se è danneggiato o modificato per quanto riguarda il materiale o il collegamento del tubo flessibile.
2. Apra il lavabo per lavare i capelli modello RFM e lo gonfi, servendosi della pompa contenuta nel volume di consegna. Chiuda l'apertura.
3. Posizioni il lavabo per lavare i capelli modello RFM sul letto del paziente su un asciugamano e faccia attenzione a mantenere una posizione diritta. Chiuda l'apertura sul fondo del lavabo ove si trova il tubo flessibile di scarico.
4. Se nell'ambito di ricezione del tubo flessibile non si trova un lavabo, posizioni un secchio per l'acqua usata vicino al letto.



5. Metta la testa del paziente nel lavabo per lavare i capelli modello RFM. La nuca dovrebbe trovarsi nell'apertura.
6. Lavi i capelli al paziente e li risciacqui. A questo scopo, può utilizzare il set per doccia di RFM disponibile in combinazione con il lavabo per lavare i capelli. L'acqua usata attraverso l'apertura nel fondo del lavabo per lavare i capelli e attraverso il tubo flessibile può essere scaricata in un secchio o in un lavabo. In caso di necessità, chiuda nuovamente l'apertura e continui a risciacquare i capelli.
7. Infine, prenda la testa del paziente dal lavabo per lavare i capelli modello RFM e scarichi tutta l'acqua.



Avvisi di sicurezza



1. Faccia attenzione a posizionare il lavabo per lavare i capelli in senso orizzontale affinché la testa del paziente abbia un sostegno sicuro.
2. Prima di OGNI uso, controlli se il lavabo per lavare i capelli è impermeabile e se non esce aria!
3. Faccia attenzione che le aperture del lavabo per lavare i capelli modello RFM siano ben chiuse.
4. Non lasci mai il paziente senza sorveglianza con la testa nel lavabo per lavare i capelli modello RFM.
5. Pulisca e asciughi il lavabo per lavare i capelli modello RFM dopo ogni uso e non permetta ai bambini di giocare con il prodotto in quanto potrebbero ferirsi!
6. Faccia attenzione che oggetti appuntiti non danneggino il lavabo per lavare i capelli modello RFM.
7. Non utilizzi il lavabo per lavare i capelli modello RFM se è danneggiato!

Pulizia

Risciacqui il lavabo per lavare i capelli modello RFM con acqua chiara e lo asciughi con una pezza. In presenza di sporcizia ostinata, usi un detergente domestico abituale non aggressivo. Faccia attenzione a pulire per bene tutte le superfici del prodotto. I resti del detergente infine possono essere eliminati con una pezza umida. Non utilizzi detergenti abrasivi o corrosivi.

Disinfezione

Il prodotto è adatto alla disinfezione con una pezza, facendo uso di sostanze disinfettanti domestiche abituali. Faccia attenzione alla concentrazione e ai tempi di penetrazione del produttore dei disinfettanti. Tutte le superfici devono essere pulite con una pezza pulita, umidificata con il disinfettante. Utilizzi il prodotto regolarmente con la sostanza disinfettante.

Non risciacqui il disinfettante e faccia asciugare il prodotto all'aria aperta. **Uso a più riprese**

Il lavabo per lavare i capelli modello RFM è concepito per l'uso quotidiano o regolare. L'uso può avvenire ad opera di più persone. Prima che il lavabo per lavare i capelli modello RFM venga utilizzato da un'altra persona o il suo possesso venga trasferito ad un'altra persona, esso deve essere pulito a fondo al fine di prevenire la trasmissione di germi (la contaminazione). A questo scopo si deve procedere seguendo le indicazioni nella sezione relativa alla pulizia ed utilizzare un disinfettante abituale.

Stoccaggio

Il lavabo per lavare i capelli modello RFM deve essere asciugato dopo l'uso. Per poterlo immagazzinare, il lavabo per lavare i capelli deve essere completamente asciutto. In seguito, La

preghiamo di conservarlo all'interno del suo imballaggio (un sacchetto multiuso) o in un altro recipiente in un luogo secco e protetto dalla luce.

Controindicazioni

L'uso del lavabo per lavare i capelli modello RFM non è adatto in presenza di forti disturbi della vista o dell'equilibrio, in caso di giramenti di testa, emicrania o dolori alla nuca o nel caso di elevata perdita di forza che mettono in una situazione in cui la testa del paziente non può più essere tenuta dallo stesso.

Manutenzione

Il lavabo per lavare i capelli modello RFM non necessita alcuna operazione di manutenzione. Se dovesse notare un difetto o un cambiamento del materiale, La preghiamo di mettersi immediatamente in contatto con il Suo rivenditore specializzato! Non utilizzi assolutamente il lavabo per lavare i capelli modello RFM se è danneggiato! Se pulito e immagazzinato ai sensi delle prescrizioni, il lavabo per lavare i capelli modello RFM raggiunge un ciclo di vita di almeno 2 anni.

Volume di consegna

Lavabo per lavare i capelli modello RFM con tubo flessibile di scarico
Pompa manuale
Istruzioni d'uso
Sacchetto multiuso

Dati tecnici e/o misure

Peso: 570 g
Materiale: PVC
Altezza: 15 cm
Larghezza: 66 cm
Profondità: 60 cm
Capacità di tenuta: circa 5 l
Materiale del tubo flessibile: PVC
Lunghezza del tubo flessibile: circa 90 cm
Diametro del tubo flessibile: circa 1 cm

Smaltimento

Il lavabo per lavare i capelli modello RFM usato rappresenta una fonte preziosa di materiale che può essere riciclato a livello industriale. La preghiamo dunque di non gettare il prodotto nei rifiuti domestici, ma di smaltirlo correttamente presso un punto di smaltimento autorizzato dallo stato. Il Suo servizio di smaltimento locale sarà lieto di darle informazioni utili a questo scopo.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e copre tutti gli errori del prodotto di cui si può provare che risalgono a errori di produzione o di materiale.

Art./PZN: 08480554, PMV: 51.45.01.0013



Lavacabezas RFM®

Instrucciones de uso



ES



Lea atentamente las instrucciones de uso completas antes de usar por primera vez el lavacabezas RFM hinchable. Conserve las instrucciones de uso, de modo que estén disponibles para su consulta posterior.

Objetivo de uso

El lavacabezas RFM está indicado para el uso doméstico en pacientes que, por ejemplo, debido a parálisis, pérdida de miembros, debilidad, enfermedad cardiocirculatoria o una herida, deban permanecer en cama y no puedan abandonarla para lavarse la cabeza en la bañera o la ducha.

Indicación

El lavacabezas RFM debe utilizarse en casos de postración total en cama e inmovilidad de la persona dependiente, cuando no pueden utilizarse otras posibilidades de lavado que requieran mover a la persona.

Instrucciones


1. Extraiga el lavacabezas RFM del embalaje y compruebe si presenta daños o cambios en el material o la conexión de manguera.
2. Despliegue el lavacabezas RFM y bombee con ayuda de la bomba manual adjunta. Cierre la abertura.
3. Coloque el lavacabezas RFM en la cama del paciente, sobre una toalla, de modo que quede en posición recta. Cierre la abertura del fondo del lavacabezas en que se encuentra la manguera de desagüe.
4. Si no hay un lavabo en el alcance de la manguera, ponga un cubo junto a la cama, para el agua usada.
5. Coloque la cabeza del paciente en el lavacabezas RFM. La nuca debe encontrarse en la abertura.



6. Lave el cabello del paciente y aclárelo. Para ello puede usar el juego de ducha RFM complementario del lavacabezas. El agua usada puede desaguarse a través de la abertura del fondo del lavacabezas y la manguera en un cubo o un lavabo. Si es necesario, cierre de nuevo la abertura y aclare el cabello.
7. Finalmente, retire la cabeza del paciente del lavacabezas RFM y desagüe toda el agua.



Indicaciones de seguridad

1. Compruebe que el  lavacabezas esté colocado recto, para que la cabeza del paciente esté en una posición segura.
2. ¡Antes de CADA uso compruebe que el lavacabezas sea hermético y no pierda aire!
3. Compruebe que las aberturas del lavacabezas RFM estén firmemente cerradas.
4. No deje nunca al paciente sin supervisión con la cabeza en el lavacabezas RFM.
5. Limpie y seque el lavacabezas RFM después de cada uso y no permita que los niños jueguen con él. ¡Existe peligro de heridas!
6. Los objetos puntiagudos pueden dañar el lavacabezas RFM.
7. ¡No utilice un lavacabezas RFM si es defectuoso!

Limpieza

Lave el lavacabezas RFM con agua limpia y séquelo con un paño. Para eliminar la suciedad persistente puede utilizar un producto limpiador doméstico suave corriente. Asegúrese de limpiar a fondo todas las superficies del producto. A continuación pueden eliminarse con un paño húmedo los residuos de producto limpiador. No utilice productos limpiadores abrasivos o cáusticos.

Desinfección

El producto puede desinfectarse con desinfectantes domésticos corrientes. Tenga en cuenta la concentración y el tiempo de actuación indicados por el fabricante del desinfectante. Limpie todas las superficies con un paño limpio humedecido con desinfectante. Humedezca uniformemente el producto con desinfectante. No aclare el desinfectante y deje secar el producto al aire.

Uso por parte de diferentes usuarios

El lavacabezas RFM está pensado para uso diario o regular. Puede ser utilizado por varias personas. Antes de que el lavacabezas RFM sea usado por otra persona o pase a ser propiedad de otra persona, debe limpiarse y desinfectarse a fondo para prevenir el traspaso de gérmenes (contaminación). Para ello debe actuarse como se indica en el apartado Limpieza y usarse un desinfectante habitual.

Almacenamiento

El lavacabezas RFM debe secarse después de su uso. Para su almacenamiento, el lavacabezas debe estar totalmente seco. Después guárdelo en el embalaje (bolsa de plástico) o en un contenedor similar, en un lugar seco y protegido de la luz.

Contraindicación

No es apropiado el uso del lavacabezas RFM en caso de trastornos de la visión y del equilibrio, vértigos, dolor de cabeza o de nuca y pérdida de fuerza significativa, ya que la cabeza del paciente no debe apoyarse en él.

Mantenimiento

El lavacabezas RFM no necesita mantenimiento. ¡Si se aprecia un defecto o cambio en el material, póngase en contacto con su distribuidor especializado inmediatamente! ¡No utilice un lavacabezas RFM si es defectuoso! Si se realiza la limpieza y el almacenamiento según lo prescrito, la vida útil del lavacabezas RFM es de 2 años, como mínimo.

Volumen de suministro

Lavacabezas RFM con manguera de desagüe
Bomba manual
Instrucciones de uso
Bolsa de plástico

Datos técnicos/dimensiones

Peso: 570 g
Material: PVC
Altura: 15 cm
Anchura: 66 cm
Profundidad: 60 cm
Capacidad: 5 l aprox.
Material de la manguera: PVC
Longitud de la manguera: 90 cm aprox.
Diámetro de la manguera: 1 cm aprox.

Eliminación

Un lavacabezas RFM fuera de uso representa una fuente de material valiosa que puede reintroducirse en el ciclo industrial. Por lo tanto, no debe tirarlo a la basura sino que debe eliminarse correctamente llevándolo a un centro de eliminación autorizado oficialmente. El servicio de recogida de basuras local le proporcionará la información correspondiente.

Garantía

El plazo de garantía es de 24 meses y cubre todos los vicios del producto que pueda demostrarse que son defectos de fabricación o del material.

Art./PZN: 08480554, PMV: 51.45.01.0013



Haarwasbak RFM®

Gebruiksaanwijzing



NL



Lees de gehele gebruiksaanwijzing goed door voordat u de opblaasbare RFM haarwasbak voor de eerste keer gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed, zodat u deze voor later gebruik tot uw beschikking heeft.

Gebruik

De RFM haarwasbak is bedoeld voor privégebruik en geschikt voor patiënten die bijvoorbeeld vanwege een verlamming, verlies van ledematen, zwakheid, ziekte, hart- en vaatziekte of een verwonding niet in staat zijn het bed te verlaten om het haar in bad of onder de douche te wassen.

Indicatie

De RFM haarwasbak kan worden gebruikt bij complete bedlegerigheid en immobiliteit van de zorgbehoevende indien andere wasmogelijkheden niet meer kunnen worden toegepast door de zorgbehoevende.

Handleiding

1. Neem de RFM haarwasbak uit de verpakking en controleer of deze geen beschadigingen of veranderingen aan het materiaal of aan de slangopening vertoont.
2. Vouw de RFM haarwasbak uit elkaar en pomp deze op met behulp van de bijgevoegde handpomp. Sluit daarna de opening.
3. Plaats de haarwasbak in het bed van de patiënt op een handdoek en let er daarbij op dat deze recht staat. Sluit de opening op de bodem van de haarwasbak waaraan de afvoerslang bevestigd is.
4. Als er zich geen wasbak binnen het bereik van de slang bevindt, plaats dan een emmer naast het bed voor het gebruikte water.



5. Plaats het hoofd van de patiënt in de RFM haarwasbak, de nek moet zich in de opening bevinden.
6. Was het haar van de patiënt en spoel het uit. U kunt hiervoor gebruik maken van de RFM doucheset die bij de haarwasbak verkrijgbaar is. Het gebruikte water kan door de opening in de bodem van de haarwasbak en de slang in een emmer of een wasbak afgevoerd worden. Indien nodig, kunt u de opening opnieuw sluiten en het haar verder uitspoelen. Tenslotte neemt u het hoofd van de patiënt uit de RFM haarwasbak en laat u al het water eruit lopen.



Veiligheidsaanwijzingen

1. Let erop dat de haarwasbak recht is neergezet, zodat het hoofd van de patiënt een veilige houding heeft.
2. Controleer voor IEDER gebruik of de haarwasbak dicht is en er geen lucht ontsnapt!
3. Let erop dat de openingen van de RFM haarwasbak goed dicht zijn.
4. Laat de patiënt nooit zonder toezicht met het hoofd in de RFM haarwasbak liggen.
5. Maak de RFM haarwasbak na ieder gebruik schoon en droog deze goed af. Kinderen niet laten spelen met de haarwasbak. Er bestaat verwondingsgevaar!
6. Let erop dat er geen scherpe voorwerpen aanwezig zijn, die beschadiging kunnen veroorzaken aan de RFM haarwasbak.
7. Gebruik geen defecte RFM haarwasbak!

Reiniging

Spoel de RFM haarwasbak uit met schoon water en droog deze af met een doek. Bij hardnekkig vuil kunt u een mild, huishoudelijk reinigingsmiddel gebruiken. Let erop dat u het hele oppervlak van het product grondig reinigt. Reinigingsmiddelresten kunt u vervolgens met een vochtige doek verwijderen. Gebruik geen schurende- of bijtende reinigingsmiddelen.

Ontsmetting

Het product is geschikt om met een ontsmettingsmiddel voor huishoudelijk gebruik schoongeveegd te worden. Houd rekening met de concentratie en inwerktijd zoals is aangegeven door de fabrikant van het ontsmettingsmiddel. Let erop dat alle delen van het product grondig worden gereinigd. Alle delen kunnen met een vochtige, schone doek met ontsmettingsmiddel nat gemaakt worden. Verspreid het ontsmettingsmiddel gelijkmatig over het product. U hoeft het ontsmettingsmiddel niet af te spoelen en u kunt de haarwasbak aan de lucht laten drogen.

Herhaaldelijk gebruik

De RFM haarwasbak is bedacht voor dagelijks en regelmatig gebruik en kan door meerdere personen gebruikt worden. Voordat de RFM haarwasbak door een ander persoon gebruikt wordt of in het bezit van iemand anders komt, moet deze grondig gereinigd en ontsmet worden om het overdragen van ziektekiemen (besmetting) te voorkomen. Hiervoor moeten de handelingen zoals hierboven beschreven onder het kopje "Reiniging", uitgevoerd worden met een ontsmettingsmiddel dat in de handel verkrijgbaar is.

Opslag

De RFM haarwasbak moet na het gebruik afgedroogd worden. Voor de opslag moet de haarwasbak geheel droog zijn. Bewaar deze vervolgens in de verpakking (plastic zak) of in een soortgelijke verpakking op een droge plek, beschermd tegen zonlicht.

Contra-indicatie

De RFM haarwasbak is niet geschikt om te gebruiken bij sterke gezichts- en evenwichtsstoornissen, bij duizeligheid, bij hoofd- en nekpijn of bij verhoogd krachtverlies waardoor de patiënt het hoofd niet in de wasbak kan houden.

Onderhoud

De RFM haarwasbak is onderhoudsvrij. Als u een defect of verandering in het materiaal vaststelt, neem dan direct contact op met de leverancier! Gebruik geen defecte RFM haarwasbak! Bij de voorgeschreven reiniging en opslag bedraagt de levensduur van de RFM haarwasbak minstens 2 jaar.

Inhoud van de verpakking

RFM haarwasbak met afvoerslang

Handpomp

Gebruiksaanwijzing

Plastic zak

Technische gegevens/Afmetingen

Gewicht: 570 g

Materiaal: PVC

Hoogte: 15 cm

Breedte: 66 cm

Diepte: 60 cm

Inhoud: circa 5 liter

Materiaal van de slang: PVC

Slanglengte: circa 90 cm

Slangdiameter: circa 1 cm

Afvalverwijdering

Een RFM haarwasbak die niet meer bruikbaar is, vormt een waardevolle materiaalbron omdat deze via het industriële proces gerecycled kan worden. Voer deze daarom niet af via het huisvuil, maar laat de haarwasbak door een officiële afvalverwerkingsplaats vakkundig verwijderen. Uw plaatselijke vuilafvoerdienst kan u verder inlichten.

Garantie

De garantie bedraagt 24 maanden en heeft betrekking op alle productgebreken die terug te voeren zijn op fabricage- of materiaalfouten.

Art./PZN: 08480554; PMV: 51.45.01.0013



Hårvaskebassin RFM®

Brugervejledning



DK



Læs venligst den komplette brugervejledning omhyggeligt, før du tager det oppustelige hårvaskebassin RFM i brug for første gang. Opbevar venligst brugervejledningen, så den er tilgængelig til senere brug.

Tilsigtet anvendelse

Hårvaskebassinet RFM er egnet til anvendelse i hjemmet til personer, der f.eks. på grund af lammelse, tab af lemmer, svaghed, hjertesygdom eller skade ikke er i stand til at forlade sengen når håret skal vaskes i badekarret eller brusebadet.

Indikation

Hårvaskebassinet RFM skal anvendes i tilfælde af fuldstændig sengehvile og manglende mobilitet hos den person der har behov for pleje, når andre bade faciliteter ikke længere kan anvendes i forbindelse med personen.

Instruktioner

1. Fjern hårvaskebassinet RFM fra emballagen, og kontroller om det har nogen skader eller ændringer i materialet eller på slangetilslutningen.
2. Fold hårvaskebassinet RFM ud og pump den op ved hjælp af den vedlagte håndpumpe. Luk derefter åbningen.
3. Placér hårvaskebassinet RFM i personens seng på et håndklæde, og vær opmærksom på at det ligger lige. Luk åbningen i bunden af bassinet, hvor afløbsslangen er placeret.
4. Hvis der ikke forefindes en vask inden for rækkevidde af slangen, sæt da en spand til det brugte vand ved siden af sengen.
5. Placér personens hoved i hårvaskebassinet RFM. Nakken skal være i åbningen.



6. Vask personens hår og skyl derefter. Til dette kan man anvende brusesættet RFM der er til rådighed til hårvaskebassinet. Det brugte vand kan udledes gennem åbningen i bunden af hårvaskebassinet, og slangen i en spand eller vask. Luk om nødvendigt åbningen igen, og skyl håret yderligere.
7. Til sidst fjernes personens hoved fra hårvaskebassinet RFM, og alt vandet lukkes ud.



Sikkerhedshenvisninger

1. Sørg for, at hårvaskebassinet er i en lige position, så personens hoved har et sikkert hold.
2. Kontroller inden HVER anvendelse, at hårvaskebassinet er tæt og der ikke slipper luft ud!
3. Sørg for, at åbningerne på hårvaskebassinet RFM er tæt lukket.
4. Lad aldrig personen være uden opsyn med hovedet i hårvaskebassinet RFM.
5. Rengør og tør hårvaskebassinet RFM efter hver brug, og lad ikke børn lege med det. Der er risiko for skade!
6. Sørg for, at ingen skarpe genstande forårsager beskadigelse af hårvaskebassinet RFM.
7. Anvend ikke et defekt hårvaskebad RFM!

Rengøring

Skyl hårvaskebassinet RFM med rent vand og tør det efter med en klud. Ved fast snavs kan man anvende et mildt husholdningsrengøringsmiddel. Sørg for at rengøre alle overflader af produktet grundigt. Rester af rengøringsmiddel kan derefter fjernes med en fugtig klud. Brug ikke slibende eller ætsende rengøringsmidler.

Desinfektion

Produktet er egnet til aftørring med almindelige husholdningsdesinfektionsmidler. Bemærk koncentrationen og eksponeringstiden for desinfektionsproducenten. Alle overflader skal tørres af med en ren klud, fugtet med desinfektionsmiddel. Fugt produktet med desinfektionsmiddel. Skyl ikke desinfektionsmidlet af og lad produktet lufttørre.

Genanvendelse

Hårvaskebassinet RFM er beregnet til daglig eller regelmæssig anvendelse. Det kan også anvendes af flere personer. Før hårvaskebassinet RFM anvendes af en anden person, eller overgives til en anden person, skal det rengøres grundigt og desinficeres for at forhindre overførsel af bakterier (kontaminering). Til dette formål skal man fortsætte som beskrevet under punktet rengøring, og der bør anvendes et kommercielt desinfektionsmiddel.

Opbevaring

Hårvaskebassinet RFM skal aftørres efter anvendelse. Ved opbevaring skal hårvaskebassinet være helt tørt. Opbevar det derefter i emballagen (polyposen) eller lignende emballering, på et tørt og godt beskyttet sted.

Kontraindikation

Anvendelsen af hårvaskebassinet RFM er uegnet ved alvorlige syns- og balanceforstyrrelser, svimmelhed, hovedpine eller nakkepine og øget styrketab, hvilket resulterer i, at personens hoved ikke kan holdes af hårvaskebassinet.

Vedligeholdelse

Hårvaskebassinet RFM er vedligeholdelsesfri. Opdager man en defekt eller en ændring i materialet, skal man straks kontakte forhandleren! Anvend ikke et defekt hårvaskebassin RFM! Når det er korrekt rengjort og opbevaret, er anvendelsestiden for hårvaskebassinet RFM mindst 2 år.

Levering

Hårvaskebassin RFM med afløbsslange
Håndpumpe
Brugervejledning
Polypose

Tekniske data / dimensioner

Vægt: 570 g
Materiale: PVC
Højde: 15 cm
Bredde: 66 cm
Dybde: 60 cm
Kapacitet: ca. 5 l
Slangens materiale: PVC
Slangens længde: ca. 90 cm
Slangens diameter: ca. 1 cm

Bortskaffelse

Et brugt hårvaskebassin RFM repræsenterer en værdifuld materialekilde, der kan returneres til den industrielle cyklus. Smid det derfor ikke i husholdningsaffaldet, men sørg for, at det bortskaffes på et godkendt renovationscenter. Det lokale renovationscenter giver med glæde relevant information.

Garanti

Garantiperioden er 24 måneder og refererer til alle produktfejl, der påvises på grund af fabrikations- eller materialefejl.



Art./PZN: 08480554, PMV: 51.45.01.0013



Daimlerstr. 12a,
25337 Elmshorn
Tlf.: +49 4121 473312
Fax: +49 4121 473323
www.rehaforum.com